



# 天主教聖方濟堂 · 華人教務中心 St. Francis Xavier Parish · Chinese Catholic Centre

438 Great Northern Way, Vancouver, B.C. V5T 4S5

電話 Tel: 604-254-2727 傳真 Fax: 604-254-7557

電郵 Email: [parish.sfx@rcav.org](mailto:parish.sfx@rcav.org) 網址 Website: <http://sfx.rcav.org>



主曆 2025 年 12 月 28 日 (甲年)

## 聖家節



### 神父片語

李志雄神父 (耀漢小兄弟會)  
Fr. Chi Hung Ly, CSJB



Sunday, 28th December, 2025 (Year A)

## The Holy Family of Jesus, Mary and Joseph

### “St. Francis Xavier Parish — Eight-Year Pastoral Plan”

### 「聖方濟天主教堂 — 八年牧靈計畫」

主內親愛的兄弟姐妹們：

新年我代表堂區各位神父與修女，向每一位教友敬祝：  
『願上主祝福你，保護你；願上主的慈顏光照你，仁慈待你。願上主轉面垂顧你，賜你平安』(戶籍紀 6:26-27)  
在實際生活中效法聖家的榜樣，耶穌，瑪利亞和若瑟三位聖者所組成的模範家庭。本堂神職人員和教友們共融合一，在靈修生活中，慈悲如同天父，在他人身上看到主耶穌，為愛而服務他人。

主內親愛的兄弟姐妹們：我們再過八年就要慶祝本堂成立一百週年。自今年開始，我願與各位教友一同攜手，逐步推行情況中的各項計劃，為百週年作好準備。

李志雄神父 CSJB

(請參閱附件 Please see the attachment)

Dear brothers and sisters in Christ,

At the beginning of this New Year, on behalf of the priests and religious of our parish, I extend to each one of you this blessing: “The Lord bless you and keep you. The Lord let His face shine upon you and be gracious to you. The Lord look upon you kindly and give you peace.”(Numbers 6:24-26)

In our daily lives, may we imitate the Holy Family — Jesus, Mary, and Joseph — the model of faith and love. May our clergy and parishioners be united as one family, growing together in the spiritual life, showing mercy like our Heavenly Father, recognizing Christ in one another, and serving others out of love.

Dear brothers and sisters in Christ, eight years from now we will celebrate the 100th anniversary of our parish. Beginning this year, I invite all of us to work together and gradually put into practice the plans before us, so that we may prepare well for this joyful centennial celebration.

Fr. Chi Hung Ly, CSJB

| 溫哥華 天主教聖方濟堂<br>St. Francis Xavier Parish<br>聖誕彌撒時間<br>2025 Christmas Mass Schedule |                                               |                                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| 12月28日 (主日)<br>Dec 28 (Sun)                                                        | 聖家節<br>Holy Family of Jesus, Mary and Joseph  | 8:00AM & 9:30AM 廣東話 Cantonese<br>11:15AM 英語 English<br>2:00PM 國語 Mandarin |
| 12月31日 (星期三)<br>Dec 31 (Wed)                                                       | 新曆除夕感恩謝主<br>New Year Eve Thanksgiving Mass    | 8:30PM 廣東話及國語 Cantonese & Mandarin                                        |
| 1月1日 (星期四)<br>Jan 1 (Thur)                                                         | 天主之母聖瑪利亞節<br>Solemnity of Mary, Mother of God | 8:00AM & 9:30AM 廣東話 Cantonese<br>11:15AM 英語 English<br>2:00PM 國語 Mandarin |

### 堂區司鐸

李志雄 神父 (主任司鐸)

張世協 神父 (助理司鐸)

### Pastor

Rev. Chi Hung (Joseph) Ly, CSJB

### Assistant Pastor

Rev. Thomas Truong, CSJB

### 感恩禮時間

星期六提前感恩禮: 下午四時半 (國語)

主日感恩禮:

上午八時正 (粵語)

上午九時半 (粵語)

上午十一時十五分 (英語)

下午二時 (國語)

平日感恩禮: 頤園 星期一至星期六上午八時

聖方濟堂 星期一至星期六上午九時

修和聖事 彌撒後或預約: 604-254-2727

明供聖體小堂, 每日上午八時至晚上七時

### Mass Schedule

Saturday Anticipated Mass: 4:30pm (Mandarin)

Sunday Masses:

8:00am (Cantonese)

9:30am (Cantonese)

11:15am (English)

2:00pm (Mandarin)

Weekday Mass : Happy Manor 8am Monday to Saturday

SFX Parish 9am Monday to Saturday

Reconciliation After Mass or By appointment: 604-254-2727

The Adoration Chapel is open from 8am to 7pm every day



我們敬愛的秘書小姐Jennie Siu, 退休慶賀  
**Our Beloved Jennie Siu, Office Secretary,  
Retirement Party**



For more photos / 更多照片:  
<https://photos.app.goo.gl/sfQzmz4pcdU594gJ6>

**HAPPY MANOR  
CHRISTMAS LUNCH PARTY  
ON DEC 21ST**







## 平日感恩祭意向

### Intentions For Daily Eucharist

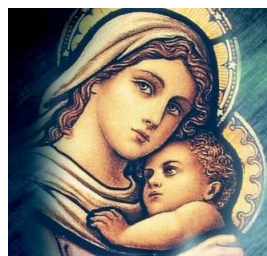
| 日期 Date                    | 意向 Intention                                                                                                                    | 奉獻者 Offered by                                                                                                                                                                                                      |
|----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 主日<br>Sunday<br>12月28日     | 為全體信友<br>為闔家健康, 平安 求恩<br>求恩<br>謝恩<br>為 Wing Li 及家人健康 求恩<br>追悼 黃培文<br>追悼 Sandra Young<br>追悼 Mr. Jupian Leung<br>追悼 父母親 葉樹鏞, 葉盧惠英 | 本堂神父們<br>Janet & Alex Poon<br>富亞博<br>蔡榮佳家庭<br>Janice Ip<br>妻子 Christina Wong<br>Winnie Lam<br>中華母后聖詠團<br>Janice Ip & Family                                                                                         |
| 星期一<br>Monday<br>12月29日    | 為 Jerry & Blanda 夫婦闔家平安 求恩<br>為健康 求恩<br>求恩<br>謝恩<br>謝恩<br>謝恩<br>追悼 何梁梅粧<br>追悼 父親 姜春奇<br>追悼 父母親 葉樹鏞, 葉盧惠英                        | 李兆華<br>李兆華<br>富亞博<br>鄭志梅<br>Mavy & Vyanna Cheung<br>Ivy & Matthew Cheung<br>何文威及家人<br>姜濤<br>Janice Ip & Family                                                                                                      |
| 星期二<br>Tuesday<br>12月30日   | 為 Jerry & Blanda 夫婦闔家平安 求恩<br>為健康 求恩<br>求恩<br>求恩<br>追悼 Li Hoe Wing<br>追悼 王嘉斌<br>追悼 Jupian Leung<br>追悼 父母親 葉樹鏞, 葉盧惠英             | 李兆華<br>李兆華<br>鄭志梅<br>富亞博<br>Veronica Lee<br>姜濤<br>Maria & Eric Lau<br>Janice Ip & Family                                                                                                                            |
| 星期三<br>Wednesday<br>12月31日 | 謝主<br>為 姜洪及刘彤宇 求恩<br>謝恩<br>謝恩<br>謝恩<br>謝恩<br>謝恩<br>謝恩<br>謝恩<br>謝恩<br>追悼 Ng Leung Chow Lam<br>追悼 父母親 葉樹鏞, 葉盧惠英                   | 李宅<br>姜濤<br>Lee Family<br>張軍及家人<br>黃頌偉, 黃穎詩<br>Baltic & Teddy's Family<br>Began & Patrick's Family<br>Florence & Sam Cheung<br>Maria B. Tsui<br>Kung Family<br>B. So<br>Florence & Sam Cheung<br>Janice Ip & Family |
| 星期四<br>Thursday<br>1月1日    | 為健康, 平安喜樂 求恩<br>為健康, 平安喜樂 求恩<br>求恩<br>求恩<br>求恩<br>謝恩<br>謝恩<br>追悼 黃培文<br>追悼 李洪雪梅<br>追悼 Josephine Chan<br>追悼 父母親 葉樹鏞, 葉盧惠英        | Mavy & Vyanna Cheung<br>Ivy & Matthew Cheung<br>B. So<br>富亞博<br>Maria B. Tsui<br>中華母后聖詠團<br>Robert Lo<br>妻子 Christina Wong<br>Joseph Chan & Family<br>Joseph Chan & Family<br>Janice Ip & Family                    |

| 日期 Date                 | 意向 Intention                                                                    | 奉獻者 Offered by                                                                    |
|-------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| 星期五<br>Friday<br>1月2日   | 謝恩<br>求恩<br>謝恩<br>追悼 黃培文<br>In Memory of Mr. Elpidford Culi<br>追悼 父母親 葉樹鏞, 葉盧惠英 | 朱羅國英及家人<br>富亞博<br>盧伯泉夫婦<br>妻子 Christina Wong<br>Virginia Ip<br>Janice Ip & Family |
| 星期六<br>Saturday<br>1月3日 | 求恩<br>求恩<br>求恩<br>追悼 方榮電, 方吳燕華<br>追悼 父母親 葉樹鏞, 葉盧惠英<br>追悼 Mary 吳敏行               | Seto Family<br>Liz & Eric<br>富亞博<br>Dennis Chow<br>Janice Ip & Family<br>朱方明, 朱佳嘉 |

若要查詢或發現錯漏之處, 請與敬雅潔修女聯絡:

604-254-2727 內線 105 或電郵 [sfx.parish.bulletin@gmail.com](mailto:sfx.parish.bulletin@gmail.com)

### 天主之母聖瑪利亞(節日) 1月1日



無所不知的天主已經知道人的墮落; 但祂仍然執行祂的創造計劃, 創造了人; 不僅是因祂要把生命賜給人, 更重要的是, 要賜給人永生; 即, 分享天主聖三的生命。

天主創造人有自由意志——天主給人選擇天主或不選擇祂的自由。

天主不想強迫人愛祂; 相反, 祂是要人選擇愛祂來回應祂的愛。但既然人犯罪了, 就需要在天主與人之間有一位中保, 而且非常合適的是, 這位中保既是人又是天主。

因此, 天主之子, 聖三的第二位格, 由於祂對天父的愛和順服中, 取得肉軀而成為人。使它成就, 聖言需要一個母親, 而天主選擇了瑪利亞。取得肉軀的聖言真是天主又真是人; 祂的天主性是從天主聖父來的, 而祂的人性是從祂的母親瑪利亞。來自世界上所有的女人; 過去、現在和未來, 瑪利亞被選為天主聖父的聖

子的母親。天主聖父選擇祂聖子的肉身來自瑪利亞。

同時, 天主並沒有強迫瑪利亞作為祂聖子的母親。像其他人一樣, 瑪利亞有自由意志——她可以選擇遵行天主的旨意或不遵行天主的旨意的自由。瑪利亞選擇了遵行天主的旨意, 甚至不惜犧牲自己的生命; 她可能會被指控奸淫, 因為她已許配給若瑟, 而若瑟將不會成為她孩子的父親。通過選擇遵行天主的旨意, 瑪利亞在耶穌作為天主與人之間的中保的使命中扮演了獨特的角色。

公元 431 年, 大公會議的主教們一起在厄弗所宣布瑪利亞是 Theotokos (天主之母), 因為她的兒子耶穌既是天主又是人。在厄弗所大公會議之前, 在教會早期的靈修和禮儀生活中, 瑪利亞已經被稱為天主之母。標題的神學意義是強調瑪利亞的兒子耶穌不是一半天主和一半人, 而祂是 100% 天主和 100% 人, 並且耶穌的兩種本性 (天主性和人性) 在祂身上合而為一。然而, 稱瑪利亞為天主之母, 從來都不是暗示瑪利亞也是聖三的第一和第三位格的母親。

周四, 2026 年 1 月 1 日是天主之母聖瑪利亞節日, 讓我們從萬福童貞瑪利亞無私的愛中得到啟發, 她回應天使說: 「看! 上主的婢女, 願照你的話成就於我罷!」(路加福音 1:38) 萬福瑪利亞, 天主之母, 為我們祈禱!

資料來源: <https://hnojatl.org/zh/天主之母聖瑪利亞/>



# 堂區及教區消息

## Parish and Archdiocesan News



### 通功代禱 In Memoriam

教友 **譚醒雄** (John) 兄弟於十二月五日 蒙主寵召。享年六十八歲。家人謹擇於十二月三十日 (星期二) 早上十一時舉行殯葬逾越聖祭。辭靈禮後 靈柩移奉往 本拿比科士蘭墓園火化。  
懇請諸位神長，修女，主內弟兄姊妹，為譚醒雄兄弟靈魂代禱，求主賜予永安及永光照之，息止安所。

#### \* 12月28日至2026年1月1日堂區彌撒

請參閱第2頁以了解彌撒時間表。

#### \* 12月28日(星期日)2025年 - 聖家節聚餐

各位主內的兄弟姐妹，一年一度的聖家節聚餐又要到來了，今年定在12月28日晚上6:00在學校的體育館舉行。已購票的教友，請準時到場參與。感謝大家的支持。

#### \* 1月2日首瞻禮六(每月第一個星期五)特別恭敬耶穌聖心

晚上7時30分舉行耶穌聖心彌撒，彌撒後舉行明供聖體至晚上9時。

#### \* 聖方濟嬰幼兒班等候名單通知

如果您的子女已在聖方濟教堂註冊，並計劃於2026年2月或3月聖方濟嬰幼兒班正式開班時入讀，請您發送短信至604-356-7605聯繫 Sister Mary，並提供以下資訊：

1. 您目前參加聖方濟教堂的哪一台彌撒？
2. 是否已經填寫過 Google 等候名單(waiting list)表格？
3. 您子女的姓名及出生日期

Sister Mary 將於2026年1月之前與您聯繫，安排註冊時間。符合以上條件的家庭，其子女將優先進入聖方濟嬰幼兒班。感謝您的配合與支持。

#### \* 半日制 Preschool 名額通知 (2026年1月)

半日制 Preschool (8:30am-12:30pm) 將於2026年1月有一個名額空出。

如有興趣，請儘快聯繫 Sr. Mary 604-356-7605。

#### \* 新堂區活動中心無線上網登入

新堂區無線上網登入現已啟動：

5GHz 的網路名稱：SFXPLC5

2.4GHz 的網路名稱：SFXPLC24

密碼：438hMfog

#### \* Dec.28 to Jan.1st, 2026 – Mass Schedule

Please see page 2 for Christmas Mass schedule.

#### \* Dec.28 (Sunday) Holy Family Dinner Party 2025

The annual Holy Family Dinner Party will be held on December 28th at 6:00 PM in the school gymnasium. Those who have purchased tickets, please arrive on time. Thank you for your support.

#### \* January 2nd, First Friday Devotion to the Sacred Heart of Jesus

7:30 p.m. - Devotion to the Sacred Heart of Jesus Mass followed by Eucharistic Adoration until 9:00 p.m.

#### \* St. Francis Infant & Toddler Program – Waiting List Notice

If your child is registered at St. Francis Church and you plan for your child to enroll when the **St. Francis Infant & Toddler Program** officially opens in February or March 2026, please send a text message to 604-356-7605 to contact Sister Mary, and provide the following information:

1. Which Mass do you currently attend at St. Francis Church?
  2. Have you already completed the Google waiting list form?
  3. Your child's full name and date of birth
- Sister Mary will contact you by mid-January 2026 to schedule a registration appointment.

Families who meet the above criteria will be given priority enrollment in the St. Francis Infant & Toddler Program. Thank you for your cooperation and support.

#### \* Half-Day Preschool Spot Available (January 2026)

Half-Day Preschool (8:30am-12:30pm) will have **one available spot in January 2026**. If you are interested, please contact: Sr. Mary at 604-356-7605 as soon as possible.

#### \* New WiFi network for parishioners:

5GHz network name: SFXPLC5

2.4GHz network name: SFXPLC24

Password: 438hMfog

本通訊歡迎各團體及善會刊登活動消息，雙語為佳，並於每星期四晚上八時截稿，如欲刊登照片或圖片，請於星期三晚上八時投稿，稿件請電郵至 [sfx.parish.bulletin@gmail.com](mailto:sfx.parish.bulletin@gmail.com)，本堂神父及堂區通訊小組保留刊登稿件的一切權利，不得異議。



## \* 1月11日(星期日)歡慶張世協神父晉鐸一週年

我們滿懷期待和感恩，滿心喜悅地迎來 Father Thomas 張世協神父晉鐸一週年。在這恩典時刻，我們將和張神父共聚一堂，舉家同慶。誠邀兄弟姐妹們一起參加下午二時的主日感恩彌撒，彌撒後在聖方濟堂區活動中心共享合家宴 (potluck)，一起榮主悅人。為方便準備食物，歡迎登記參加人數和所攜帶的美味佳餚。歡迎個人或團體才藝表演 (請預先報名)，歡迎參加卡拉 OK 等助興節目。

時間：1月11日下午二時彌撒後

地點：堂區活動中心

登記或查詢請聯繫：

John Jiang 604-808-8570, Tony Cheng 604-600-6818

## \* 《聖方濟 讀書靜禱會》第三期即將開始：

1. 核心意向：我要見天主。  
歡迎渴望榮福面見天主者同道偕行。
2. 神師：敬修女 Sr. Teresa
3. 2026年1月5日(週一) 7:30-9:00 pm 開始
4. 每月均有三次線上聚會(週一)  
及一次實體聚會 12:10-1:45 pm  
(週日兩點國語彌撒前)
5. 讀書會以普通話進行，竭誠歡迎廣東話的弟兄姐妹參加。
6. 第三本研讀書籍-【聖傳天娜修女日記】  
有意者請向敬修女查詢或聯繫富亞博  
Andrea@(604) 761-8737 報名。

## \* 2027年世界青年日 (World Youth Day) 的朝聖之旅

聖方濟堂敬雅潔修女誠邀親愛的 17 至 35 歲青年朋友們：歡迎您與我們一同踏上前往 2027 年世界青年日 (World Youth Day) 的朝聖之旅！

活動日期：2027年7月27日至8月9日

地點：韓國 首爾

世界青年日是與全球青年一同祈禱、分享信仰、體驗普世教會活力的珍貴旅程。若您對參加有興趣，歡迎向我們的領袖團隊查詢更多資訊！

無論您是渴望加深信仰、結識新朋友，或想投入一段難忘的國際靈修旅程，都非常歡迎參與！

查詢或表示興趣，請聯絡 Melanie (6047104668)。

更多詳情將於稍後公布，敬請留意！

## \* 更新個人資料

各位如有需要改動退稅收據上的個人資料，例如更新地址或更改退稅收據人的名字，請於十二月三十一日前聯絡堂區辦公室更新。

## January 11th (Sunday) Celebrate Fr. Thomas Truong's First Ordination Anniversary

We cordially invite everyone to celebrate Fr. Thomas Truong's first ordination anniversary.

We will start with Thanksgiving Mass at 2pm, followed by a potluck in the PLC. Please contact us to RSVP.

Performances and entertainment are welcome.

Date/Time: Jan.11 after 2pm Mass

Venue: PLC

Contact: John Jiang 604-808-8570, Tony Cheng 604-600-6818

## \* “St. Francis Reading & Reflection Group” – Section Three will start soon:

1. Core Intention: I long to see God.  
All who long to behold the beatific vision of God are warmly invited to journey together in faith.
  2. Spiritual Director: Sr. Teresa
  3. Start from Monday, January 5, 2026 | 7:30–9:00 PM
  4. Three online gatherings on Monday evenings and one in-person gathering,  
12:10-1:45 pm (before 2:00 pm Sunday Mandarin Mass).
  5. Meetings will be conducted in Mandarin. We warmly welcome Cantonese speakers to participate.
  6. The Third Book for Study is 《The Diary of St. Faustina》.
- For more information, please reach Sr. Teresa; to register, please contact Andrea Fu at (604) 761-8737

## \* Pilgrimage to World Youth Day 2027

Sr. Teresa Gou of SFX is calling all young adults ages 17–35: You're invited to join us for the pilgrimage to World Youth Day 2027!

Dates: July 27 – August 9, 2027

Location: Seoul, South Korea

World Youth Day is a powerful opportunity to gather with millions of young Catholics from around the world for prayer, celebration, catechesis, and an inspiring encounter with Christ and the global Church.

Whether you're seeking spiritual growth, community, adventure, or a deeper connection with your faith, this pilgrimage will be an unforgettable experience.

To inquire or express interest, please contact Melanie Wong (6047104668).

More details will be announced soon — stay tuned!

## \* Update Personal Particulars for Donation Receipt

Any changes in your personal particulars such as address changes, tax receipt's name change, and please update them for your donation tax receipt of 2025. To make sure the tax receipt is ready and valid for the year 2025, please contact the Parish Office by December 31, 2025.

## \* 收集 2026 年月曆及聖誕卡

在聖誕將臨期間婦女會代溫哥華教區司法服務部門收集 2026 月曆及未用過的聖誕卡。截止日期為 1 月 4 日。請將物品交到活動中心收集箱註有以上字句。多謝教友的捐贈。

## \* 2026 年主日奉獻信封:

2026 年主日奉獻信封已經準備好, 請於主日彌撒前/後於堂區辦公室前領取。

## \* 2026 Calendars and New Christmas Card Collection

On behalf of Archdiocese of Vancouver's Prison Ministry, the ladies club will collect the above items during Advent season. Please drop items off at PLC where there is a box marked "Collection". Deadline will be January 4, 2026. Thank you for your support.

## \* Year 2026 Sunday Envelopes:

Year 2026 Sunday Envelopes are ready for pick up before or after Sunday masses in front of parish office.

二零二五年教宗十二月份的祈禱意向

### 請為處於衝突環境中的基督徒祈禱

願生活在戰爭或衝突環境中的基督徒, 尤其是中東基督徒, 能成為和平、修和及希望的種子。

二零二六年教宗一月份的祈禱意向

### 祈求天主聖言引領我們的祈禱生活

願天主聖言滋養我們的生活, 成為我們團體的希望之源, 並幫助我們建立一個更具手足情誼和傳教精神的教會。

Pope's prayer Intention for December 2025

### For Christians in areas of conflict

Let us pray that Christians living in areas of war or conflict, especially in the Middle East, might be seeds of peace, reconciliation, and hope.

Pope's prayer Intention for January 2026

### For prayer with the Word of God

Let us pray that praying with the Word of God be nourishment for our lives and a source of hope in our communities, helping us to build a more fraternal and missionary Church.



**FR. THOMAS TRUONG**

*1st Ordination Anniversary*

**SUNDAY, JANUARY 11 @ PLC**

**1月11日 (星期天) @ 堂區活動中心**

We cordially invite everyone to celebrate Fr. Thomas Truong's first ordination anniversary.

We will start with Thanksgiving Mass at 2:00 PM, followed by a potluck in the PLC.

Please contact us to RSVP. Performances and entertainment are welcome.

我們滿懷期待和感恩, 滿心喜悅地迎來張世協神父晉鐸一週年。在這恩典時刻, 我們將和張神父共聚一堂, 舉家同慶。誠邀兄弟姐妹們一起參加下午二時的主日感恩彌撒, 彌撒後在聖方濟堂區活動中心共享合家宴, 一起榮主悅人。為方便準備食物, 歡迎登記參加人數和所攜帶的美味佳餚。歡迎個人或團體才藝表演, 歡迎參加卡拉OK等助興節目。

After 2 PM Mass  
下午二時彌撒後

To RSVP, please contact: John Jiang 604-808-8570  
登記或查詢請聯繫: Tony Cheng 604-600-6818



## 《聖方濟 讀書靜禱會》

### 第三期即將開始

1. 核心意向: 我要見天主。

歡迎渴望榮福面見天主者同道偕行。

2. 神師: 敬修女 Sr. Teresa

3. 2026 年一月五日 (週一) 7:30-9:00 pm 開始

4. 每月均有三次線上聚會 (週一)

及一次實體聚會 12:10-1:45pm (週日兩點彌撒前)

5. 讀書會以普通話 Mandarin 進行,

竭誠歡迎廣東話的弟兄姐妹參加。

6. 第三本研讀書籍:

【聖傳天娜修女日記】

邀請您明年 1 月 5 日晚間 Zoom 上見。

\*意者請向敬修女查詢或聯繫富亞博 @ (604) 761-8737 報名。



—耶穌要修女將祂「顯現的像」畫出來  
ST. FAUSTINA



# *Celebrating Christmas in SFX Parish*

## 在聖方濟堂慶祝聖誕節



For more photos / 更多照片: <https://photos.app.goo.gl/2dk5WeedrHgKELu99>



**ROYAL PACIFIC REALTY 怡富地產**  
**杜子龍 Samuel Toa**  
 604-710-1717  
 samueltoa@gmail.com

經驗豐富 忠誠服務 免費估價 保證滿意  
 再次多謝我們多年的客戶·天主保佑

**源泰行 Yuen Tai Hong Herbal Centre**  
 530 Main St, Vancouver, BC V6A 2T9  
 (778) 688-8937

參茸燕窩 京果海味  
 中國名茶 保健良藥

**All Natural Chinese Health Clinic Ltd**  
**張文君中醫、針灸診所**  
**BC Registered TCM & Acupuncturist**

世代傳承  
 針到病除  
 平衡氣血  
 治病強身

擁有 30 年臨床治療經驗

**永利肉食**  
 服務大溫地區多年  
 供應高級會所食肆  
 歡迎訂購  
 604-329-8862(密太)

**Andrew Law 羅崇基**  
 778 889 0665  
 andrew@lawrealty.ca

住宅, 商業, 投資地產買賣  
 Buy and Sell Residential,  
 Commercial, Investment Properties

2573 Kingsway Vancouver BC V5R 5H3  
 預約電話: 604-600-5658 (Wendy Zhang)  
 電郵: allnaturalchinesehealth@gmail.com  
 接受 ICBC, WCB, MSP 及額外醫療保險

**FLOWERS ON 22**  
 Wedding · Funeral · Bouquet · Party  
 婚禮 · 悼念 · 花束 · 派對  
 672-276-2980  
 2980 E 22nd Ave, Vancouver BC  
 fleurdebrise.studio@gmail.com  
 www.flowerson22.com

**NATIONAL BANK FINANCIAL**  
**Alison Law**  
 WEALTH MANAGEMENT

Alison 擁有 20 多年國際金融經驗, 能操流利  
 英、粵和國語。

- 有閒錢應該投放在 RRSP 或 TFSA?
- 境外還有 MPF / 退休金該怎樣處理?
- 剛回流 / 移民到加拿大, 稅務上有什麼要注意?

Alison 樂意提供免費諮詢, 談話內容絕對保密。

**Edward Jones**  
 > edwardjones.ca

**Protect your financial future.**

- Retirement planning
- Intergeneration planning
- Investing-RRSP, TFSA, RESP

Call or email me today

**Jake Wang, CFP\*, CLU\*, CIWM**  
 Financial Advisor  
 1437 Kingsway  
 Ste#201  
 Vancouver, BC V5N 2R6  
 604-730-5352  
 Jake.wang@edwardjones.com  
 https://www.edwardjones.ca/jake-wang  
 (604) 671-2668

Financial goals

- Plan for retirement.
- Have an emergency fund.
- Have insurance.
- Get out of debt.
- Find extra income.

**We are Here to Help · 我們在此協助您**  
 Serving Our Catholic Community Since 1908  
 從1908年起誠心服務天主的子民們

**Kearney FUNERAL SERVICES**  
**BURQUITLAM FUNERAL HOME**  
 FAMILY OWNED

**Jeannette Fong Alex Huang Claudia Cho**  
 Vancouver Manager Funeral Director Pre-Need Advisor  
 Funeral Director Pre-Need Advisor 殯儀師/殯容師

**Advocate Dental 崇慧牙科**

**Jesus: And I will ask the Father, and He will give you another Advocate to help you and be with you forever John 14:16 NLT**

Dr. Jimmy Loo 盧錦明牙醫博士:  
 超過20年牙科治療經驗  
 英、國及粵語

5411 West Boulevard Vancouver V6M 3W5  
 778-907-0734 / 604-218-1298(Emergency)  
 info@advocatedental.ca  
 www.advocatedental.ca

The Holy Spirit advocates for your soul; we advocate for your smile 😊

**Our Team draws from our in-depth knowledge of Catholic tradition to ensure your Loved one's funeral is carried out with dignity and care.**

百年家族經營, 專業信譽保證, 以周詳卓越領先  
 專門服務天主教的溫哥華殯儀館,  
 為天主教教友辦理安葬安排,  
 提供可靠專業殯儀服務。

Call today to ask about our FREE Pre-Planning guide booklet and how to save money by locking in costs.  
 請電話聯絡索取免費手冊和省錢妙招

**236 416 0006**  
**Vancouver**  
**604 736 0268** 450 West 2nd Avenue  
 New Westminster | Burnaby | Burquitlam | Cloverdale | Fraser Valley

www.KearneyFS.com  
 www.BurquitlamFuneralHome.ca

**Integra Tire Auto Centre**  
 換機油、換煞車皮  
 電池更換、輪胎更換  
 www.integratire.com

**James Lin**  
 Manager

5622 Imperial St.  
 Burnaby, BC, V5J 1E9  
 604-430-6666 (O)  
 604-803-2628 (M)  
 604-435-2557 (F)  
 uasi66@hotmail.com

**Oil & Brake change, Battery replacement Services**  
**All Season Tires Specials**

**Tong(Leslie) Li 李曉**  
 Insurance Specialist

**604.751.6185**  
 tong.li@insuranceany.cc

Auto / Home / Commercial / Travel  
 汽車、房屋、商業、旅遊

On solid rock the house stands firm; with protection, your home is secure. -Matthew 7:25  
 磐石之上, 風雨不動; 保障在側, 家業無憂。-馬太福音 7:25

**永福地 · 家族花園 · 骨灰安置**  
 百年儀式服務 | 支持分期付款 | 定期线下講座

**Jonna Hou**  
 778-708-4484  
 houjonna@gmail.com  
 (中文 粵語 英文)

**VIVIAN JUN**  
 MAKEUP ARTIST  
 604.723.7320  
 makeupbyvivianjun@gmail.com  
 www.vivianjun.com